雲高華 華新書局

陳修園醫書七十二種精庄二冊 十元
歲月無情 俊人著 壹元〇五
只不過是愛情 韋娟著 一元一五
心理學家 王德民著 五毛
心理學淺說 青夢著 六毛
情華 最後的微笑 碧侶各九毛五
世界著名作家戲劇選 莫里哀 三元五
宋人創作小說選 王華著 一元五五
倫生 一元八 惶惑 老舍著 一元六
天橋 熊式一著 一元八
中國的小詩 黃應良著 六毛五
越劇精華 二冊 一元〇五
愚前想後 俞遠著 七毛五
元曲散曲 顧佛影著 六毛五
明清傳奇 趙賢深著 四毛
生命的叫喊 威克家著 四毛五
某夫婦 巴金著 八毫五

武林十三劍 全廿四冊 八元四 蹄風著
冰川天女傳 全十冊 五元 梁羽生著

壹個女人壹生中的廿四小時 元一
查泰萊夫人的情人 岡田櫻子譯 壹元八
冰霜劍寧錄全六冊 孫寒冰 二元一
紫燕俠錄全八冊 臥龍生著 弍元八
西域平魔記全六冊 梆長春 二元四
廣東島雄傳全十冊 高天亮 三元五
鞭聲動南北全十五冊 高天亮 五元弍五
姊妹義俠全四冊 江楓著 一元四
陰山双劍全十三冊 臥羽著 五元二
天心七劍 九冊 諸葛青雲 一元七五
玉笛飛雕 全二冊 丁方著 七毛
混元十三寶全二冊 凌皮著 七毛
秘魔一劍全一冊 凌波著 三毛五
大俠天山熊全一冊 凌波著 二毛五
天龍刀 寶鏡奇緣 倪匡各三毛五
綠野奇英傳全八冊 高峰著 二元八
丹心奇俠全八冊 梁楓著 三元二
丹心英烈傳全二冊 曉堂著 壹元二
白髮魔女傳全八冊 梁羽生著 四元

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

CANADIAN BANK OF COMMERCE
加拿大商務銀行
本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷
CP·8

雲高 新民生 華埠
Sun Min Sang Co.
278 E. Pender St, Vancouver, 4, B.C.
電線 MU 3-4928

園口猪肉 日日新鮮 精製燒臘
美味適口 四時瓜菜 牛肉草羊
火腿烟肉 牛什猪什 餐館合用
貨靚價廉 大小光顧 一律歡迎
五花靚腊肉每磅四毛五仙 油干腸每磅一元二毛

事實業燕梳公司
伍澤濂事務所
SUCCESS REALTY LTD.
208 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
辦事處電話·· MU 2-5284
代理實業生意買賣按揭，各種保險，樓房租務，建築房屋等

△雜貨店前舖後居▽ 百老滙街附近雜貨店日做五十元仍可增加舖後四廳房實弍千壹 鄭旺住宅 FA 5-5951
△住宅區生意賣盤▽ 靜中帶旺街角地位兩層士德高樓有兩組房另雜貨舖全價弍萬四千元另点貨 鍾耀華 AL 3-7456
△好地方新居▽ 六廳房士德高新居巴士線經門口只賣一萬四千九百先交三千 鄭旺住宅 FA 5-5951
△希士定奶呅街附近▽ 離學校商場巴士線壹個步落全價九千五百元 馬國樑住宅 MU 4-7646
△孖屋地段▽ 喜士定東區高爽地盤適宜興建築單或双屋全價五千五百元 許杏欽 TR 6-6272
△好過新▽ 去年完成三睡房住屋全士庫自動煖氣熱水全價壹萬五千餘先交三千五百元 伍澤濂住宅 RE 3-5743
△廿組栢文▽ 近市中心區此區好入息栢文無吉房之憂賣主大犧牲願讓交換實業亦可 許杏欽住宅 TR 6-6272

中華基督教會舉行五十週年紀念盛況

雲訊。雲埠中華基督教會。始創於中華民國元年。爲華僑熱心基督教徒集合百餘人。假座中華會館舉行會議。組織成立。實行自立自傳自理自養。凑集捐欵。購置該教會樓宇。宣傳福音。昨五月廿八日星期日下午一時。該教會舉行成立第五十週年紀念大會。會所禮堂。佈置整齊。講壇正中懸一十字架。上橫額楷書「五十週年紀念大會」等字。左右遍貼聯語。講台前陳列生花、花籃等。配飾彩燈。由龔貞信夫婦。吳照光等君贈獻。門外上高懸橫額。書明慶典大字。壯觀奪目。各界團體代表々男女僑胞。依時參加。全加中華總會館。中華職工聯合總會。台山寧陽會館黃文甫。多朗度埠中華基督教長老會。青年會。華僑公立學校伍于鏗。雲埠華僑公立學校胡彩星。岡州總會館林岳鎏。沙堆僑安總會李奕燦。陳穎川總堂陳孔墉。華人長老會關耀南。嘉音教會黃四姑。伍胥山堂伍于扳。林西河總堂林蔭棠。清韻音樂社林時青。昭倫親義分公所譚倫沛。中加友誼會黃一平。等代表與同道僑胞姊妹。兄弟。少長咸集。座無虛位。由劉英柱夫人司琴。會正黃伯猷主席。領導開會。（未完）

廖卓明君榮獲法科學士特訊

雲訊。加拿大卑詩省立大學。於五月廿五。廿六兩日。舉行盛大畢業典禮。查是屆法科學士。有八十餘名。我僑生畢業者。廖卓明君唯一華人。廖君年少英偉。天資聰穎。且勤勉好學。每次考試。名列前茅。素爲師長器重。堪稱當代模範青年。爲中華兒女爭光不少，卓明君乃本埠美綸靴舖總經理。華僑公立學校財務主任廖伯良先生之幼公子。廖先生素來熱心公益。歷任各社團要職。爲我僑界所推重。其夫人係出身張氏名門。有當年孟母遺風。廖先生夫婦。飽受祖國文化教育。故其男女公子均具長材。長公子卓光君爲本埠著名律師。次公子卓榮君爲工程師。受加拿大福特汽車公司之聘。派駐英倫福特汽車公司担任要職。最難得者廖先生之長女公子仲少小姐。在印度公立醫院任職。并担任傳教工作。遠道回來。參觀其令弟畢業典禮。而一門兩律師。爲我華人罕有。如廖先生夫婦之男女公子品學兼優。可爲我僑界爭光榮云。

威爾遜總統船到美 加拿大客四日抵雲

美國總統輪船威爾遜號。五月十六由香港啓行。昨廿九日已過檀香山。定期六月三日駛抵美國三藩市。全程共十八天便抵目的地。載來加拿大客。在三藩市登岸後。即日轉乘快車北上。準於四日下午七點半（節約時間）到達雲高華。在緬街大北車站落車。[illegible]

救飢募捐會募欵結束訊

雲訊。雲埠全加中華總會館。因響應一人一元救濟大陸飢餓同胞。早經組立募捐委員會。專責辦理募捐工作。復得各埠僑團。商號。暨各界僑胞。熱烈捐助。成績良好。該會經於昨一月停止募捐。準於四日（星期日）辦理結束。將欵掃數交呈我國駐雲總領事轉寄台北中國大陸災胞救濟總會施賑。玆將各界捐欵。分誌如下。雲埠中國國民黨駐加總支部　怡慶俱樂部。旅北美馬氏總公所。余風采總堂。每五十元。恩平總會館。陳穎總堂每三十元。昭倫親義公所。文强學校。每二十五元。鄭榮陽總堂。南平別墅，民界閱書報總社。中華基督教會。昭倫親義總公所。每二十元。中華職工聯合總會。台山寧陽會館。黃江夏總堂　黃雲山總公所。遡源總堂。林西河總堂。南陽總堂。愛蓮總公所。每十元。伍胥山堂。沙堆僑安總會。三德書社。每五元。廖武威堂。羅豫章。每三元

老僑張森仟翁仙逝

雲訊。老華僑張長字森仟。新會江門人氏。向以業農爲生。數月前入聖約瑟新醫院。調理疾病。不料藥石無靈。竟於昨一日晚十時仙遊。積閏享壽七十有五歲。定期於五日（星期一）下午三時。假座暗市殯儀館。舉行喪禮。卜葬於科斯朗墓園。

袁萬邦翁殯禮紀聞

砵崙板汝訊。該埠洪門民治黨老叔父袁萬邦翁。廣東恩平人。少年時離開祖國。來加數十餘載。一向充當餐館及板廠工作。不幸因年老身弱。多患疾病。於昨五月廿六日晨病逝西岸醫院。享壽六十二歲。袁翁家屬遠居祖國。一切喪事。均由該埠民治黨達權社執事代爲料理。經於五月卅日。在市起雲殯儀館。由西人牧師主持喪禮。出殯歸土。安葬邊浙墳場。查袁翁任民治黨是年庶務之職。生平熱心社會公益事務。待人接物。和藹慈祥。皆稱忠厚長者。該埠洪門叔父及各親友蒞場執紼者甚衆。極爲榮哀云。

雷城僑胞定期掃墓

雷城訊。本埠歷年於清明之際。由中華公所領導僑胞祭掃諸先友墳靈。今年祭掃日期。決定於六月十一日（星期日）舉行。玆將其原文公告列后。「查清明時節已屆。正是遊子思親之時。玆定於六月十一日（星期日）正午十二時。由本公所領導僑胞。前往新舊華人墳場。祭掃諸先友墳靈。（同日下午二時舉行公宴。除登報外。特此公告週知。」

台試高射飛彈

台北。美聯社電。國方第一飛彈隊。上星期日再施放美國供應之九克巨人[illegible]

◯旅館生意平賣
六十餘房間。每月租銀弍百七十五元。長批。實價六千五百元。
24 Water St. 旅館主人啓
電話 MU 3-3483

片市佐治埠十六房旅館租或賣
位於片市佐治埠商業區。樓上九房間。傢俬齊備。樓下房間有些少家具。雲埠電話 TR 4-0036 或片城電話 Logan 4-2015 洽商。

雲埠達權社月會通告

爲通告事。本社定於六月三日（星期六）下午八時。召開月會。報告五月份各部門進支數目。及有要案待決。希我全體職員暨男女社員。依時出席。共策進行爲盼。此佈。

社長周玉生 書記林洪公
一九六一年五月卅一日

◎中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十五屆報字第十四號

爲通告事：本部定於六月四日（星期日）下午一時召開特別會議。聽取都城支部代表譚義先生報告都朗度黨務事宜。希我各部職員暨全体男女黨員依時出席。共策黨務進行爲盼。此佈。

主委王華進 秘書陳文彬

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私 隨時電話 MU. 3-8936 地址一〇三東片打街

簡氏傢私電器行
三三轉幸運唱片大減價
每張三元五毛　再轉期至五月卅一日

艷陽丹鳳 有情活把鴛鴦葬 芳艷芬 任劍輝
富士山之戀 欵擺紅菱帶 白雪仙 任劍輝 小燕飛
紅娘遞柬 亞蘭嫁亞瑞 紅線女 任劍輝 伍木蘭
楊乃武與小白菜 曹大家 白雪仙 紅線女 任劍輝
紅鸞喜 芳艷芬 鴛鴦淚 芳艷芬
青磬紅魚非淚影 何非凡 鄧碧雲唱
嫁唔嫁 芳艷芬 梁醒波
艷陽長照牡丹紅 雖爲兩公孫 芳艷芬 黃千歲
牡丹亭西樓驚夢 任劍輝唱
扒手大王 花都綺夢 梁醒波 李寶瑩
竇娥冤 芳艷芬主唱
舞台戲寶 名伶灌唱
「蕭月白」上下集 「昭君出塞」 「光棍姻緣」
「酒樓戲鳳」 「賊王子」 「孟麗君」

103 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.
電話： MU 3-8936

春光明媚食指動
鳳城美点 心裁別出
黃埔粥王 捨我其誰
假期週末 盍興乎來
華區優秀聯歡總滙
雲埠 秘詩賓路全人立正
B. C. ROYAL BAKERY
51 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B.C.
電話： MU 1-3953

經驗豐富
允冠全球

凡事首重經驗經驗足則駕輕就熟事半功倍航行尤然、
汎美爲全世界經驗最豐富之航空公司閣下以較前更低廉之票價可乘汎美著名波音707洲際噴射客機享受汎美無價之豐富經驗及最安靜最舒適愉快之空中旅行、
汎美噴射客機航線遍及全球抵達世界八十餘大都市航班繁密快捷安全可靠汎美服務週到譽滿全球、

PAN AM
汎美世界航空公司
欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司雲埠發售機票處一〇五五號亞板你街 電話苗租四-弍壹弍壹
Ticket Office: 1055 Alberni Street Vancouver 6 B.C. Phone: MUtual 4-2121